

LAS ANTOLOGÍAS EN LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL GALLEGA COMO INSTRUMENTOS DIDÁCTICOS EN LA ENSEÑANZA

Eulalia AGRELO COSTAS
Universidad de Deusto

Isabel MOCIÑO GONZÁLEZ
Universidad del País Vasco

Marta NEIRA RODRÍGUEZ
Universidad de Santiago de Compostela

RESUMEN

La estrecha relación establecida entre la Literatura infantil y juvenil y la institución escolar se manifiesta, especialmente, en los distintos textos literarios que han servido para el trabajo y formación en las aulas, entre los que destacan las antologías. Con la finalidad de profundizar en el tema, realizamos un repaso por las distintas antologías de la Literatura infantil y juvenil gallega, que aparecieron desde la década de los años ochenta. Las descripciones de cada uno de estos volúmenes se complementan con una serie de pertinentes comentarios sobre su evolución a lo largo del tiempo y sobre su incidencia y empleo en el ámbito escolar. Posteriormente, se evalúa el tratamiento de estas manifestaciones textuales por parte de la recepción crítica y se exponen las conclusiones generales, que acusan la existencia de un volumen reducido de antologías y, a su vez, de poca variación en los modelos adoptados, prevaleciendo los que atienden a entidades autoriales y los que hacen una selección del conjunto de la producción del sistema literario, pese al gran aprovechamiento del que este tipo de publicaciones podría ser objeto en el medio escolar.

Palabras clave: antología, literatura infantil y juvenil, instrumento didáctico, canonización.

ABSTRACT

The close relationship between books for children and young people and schools can be seen in the different literary texts that have been used in the classroom, particularly anthologies. In order to analyse it, we will study the different anthologies of Galician literature for children and young people published since the eighties. The description of each of these volumes is accompanied by relevant comments on its evolution, importance and use in the classroom. The critical treatment that these texts have received is also examined before reaching the general conclusions: there is a small number of anthologies and little variation of models, prevailing the ones based on writers and the ones that make a selection of the production of the Galician literary system, in spite of the very good use that can be made of these publications in the classroom.

Key words: anthologie, literature for children and young people, didactic instrument, canonization.

Dentro del sistema literario infantil y juvenil, la institución escolar siempre ha resultado ser uno de los motores que ha ejercido una mayor fuerza en el engranaje de su funcionamiento, pues tanto el grueso de sus consumidores como de sus productores proviene de ese ámbito. Del mismo modo, si revisamos su repertorio, comprobamos que buena parte de sus publicaciones se sustentan en modelos que, desde el punto de vista del continente y del contenido, no sólo se ajustan a las apertencias y gustos de los más jóvenes, sino que resultan ser un vehículo e instrumento idóneos para trasladarles unos conocimientos y valores que están muy en la línea de los recogidos en los diseños curriculares de las distintas etapas educativas. Entre las publicaciones de alta rentabilidad en las aulas, son de destacar las antologías, pues a ellas recurren con mucha frecuencia los docentes que desean tratar o ilustrar a su alumnado sobre la producción de un autor, la evolución de un sistema literario o temáticas más específicas.

Con el objetivo de determinar con más claridad la función instrumental de las antologías en la enseñanza, nos aproximamos a una serie de obras de la Literatura infantil y juvenil (LIJ) gallega que se pueden enmarcar dentro del concepto de antología ofrecido por el Grupo Compostelán de Investigaciones Semióticas e Literarias (Equipo Glifo 1998: 114):

Recopilación selectiva de textos poéticos o prosísticos de uno o varios autores en un mismo volumen, según un criterio autorial, temático, cronológico o formal. Las antologías pueden ser de gran utilidad informativa como conjunto representativo de una época, tendencia o literatura determinadas, al tiempo que tienen importancia en el establecimiento del canon literario y en muchos casos en la pervivencia y transmisión de la labor literaria de una época¹.

Además, como Wittgenstein, consideramos que las antologías son cajas de herramientas, dispositivos de ordenación de los textos, mecanismos complejos de creación de opinión, instrumentos, en suma, que invitan a leer y no sólo a ser leídos (Cebreiro, 2004: 16). Por eso, creemos que estas obras constituyen unas excelentes herramientas didácticas pues, como dijo Blanca-Ana Roig (2005: 187), al igual que las historias literarias “seleccionan y canonizan con una finalidad: la instrucción, la pedagogía, la educación”, a la vez que sirven como “guías en la elección de los materiales escolares, para cuya operación pueden seguir las directrices del currículo oficial o huir de las mismas a la hora de seleccionar los textos”. En esta misma línea, Gabriel Núñez (2007: 35) insiste en que las antologías construyen un “corpus de textos legibles en las aulas, un *canon de aula*, que acompaña generalmente en sus fines didácticos al manual de historia literaria y al texto curricular, con los cuales comparte muy a menudo concepciones literarias e ideología”.

¹ La traducción es nuestra.

En la LIJ gallega no podemos empezar a hablar de antologías², teniendo en cuenta los parámetros de los que partimos, hasta los años ochenta del siglo XX, momento en el que se produce la consolidación del sistema literario infantil y juvenil gallego³. Coincide su publicación con un período en el que la producción es mayor tanto en cantidad como en calidad y, por lo tanto, como advirtió Roig (2005b), se cuenta con un canon potencial consolidado y ya es posible la realización de un canon selectivo.

Las primeras antologías atienden al género poético, y sus artífices seleccionan poetas de renombre literario, autores clásicos de la literatura institucionalizada, que no habían publicado títulos en paratextos dirigidos específicamente a la infancia y a la adolescencia. Es el caso de Rosalía de Castro (Santiago de Compostela, 1835-

² En este repaso por las antologías pertenecientes a la LIJ gallega, atendemos de forma exclusiva a las que incluyen textos pertenecientes a los géneros canónicos, no siendo objeto de nuestro estudio aquellas selecciones que se nutren de la literatura oral, ni aquellas pertenecientes a otras modalidades textuales, como puede ser el cómic, pues consideramos que no responden a los mismos criterios que éstas y, por lo tanto, serían objeto de estudios específicos. Así mismo, insistimos en que se trata de una primera aproximación al estado de la cuestión, no siendo nuestro objetivo central el ser exhaustivos en la citación de títulos, sino ofrecer una aproximación a los más significativos.

³ Un período que abarca, aproximadamente desde 1980 hasta 2000 (Roig, 1994, 2002, 2005) y en el que tiene lugar un aumento significativo de la actividad en el ámbito de la producción, mediación y recepción, sobre todo, a partir de la aprobación del Estatuto de Autonomía (1980) y la Ley de Normalización Lingüística (1983), que permitieron la entrada del gallego en el ámbito escolar y universitario; la formación de asociaciones promotoras de la lengua y de las restantes manifestaciones culturales de sello gallego (Asociación Socio-Pedagógica Galega, Nova Escola Galega o GÁLIX); la aparición de nuevas editoriales gallegas (Xerais, Vía Láctea, Sotelo Blanco o Ir Indo) y foráneas (SM, Santillana/Obradoiro, Susaeta, Edelvives o Anaya); la creación de premios en lengua gallega (Concurso de Teatro breve da Escola Dramática Galega, Barco de vapor, Merlín o EDEBE) o de otros a los que puede concurrir (Lazarillo, Ala Delta o Abril); la edición de publicaciones pedagógicas (libros de texto, métodos de lectura, lecturas escolares o libros de divulgación de las grandes áreas de conocimiento), de publicaciones periódicas gallegas y no gallegas que acogen LIJ (los suplementos “O Pizarrín”, “Bule-Bule” o “La Voz de la Escuela”) y revistas gallegas (*Chorimas*, *Papeles de literatura infantil* o *Fadamorgana*); la atención por primera vez en estudios literarios (*Literatura gallega*, de Anxo Tarrío (1988); *Literatura galega da muller* (1991) y *Libros de mulleres* (1994), de Carmen Blanco; o *Do novo teatro á nova dramaturxia (1905-1995)* (1998), de Manuel F. Vieites); la elaboración de títulos que animan al mediador y facilitan el trabajo del investigador como las Guías de Gálix (desde el año 1993) o los *Informes de Literatura* (desde 1995); la lectura de la primera tesis específica sobre LIJ gallega y las primeras monografías con afán de sistematizar, antologar y de hacer análisis de género y obras (*A voltas coa literatura para nenos* (1982) y *Autores galegos de literatura infantil* (1989), de Xulio Cobas Brenlla; *Os libros infantís galegos* (1989), *28 libros de literatura infantil e xuvenil* (1989) y *A literatura infantil e xuvenil en galego* (1999), de Agustín Fernández Paz; *Historia da literatura infantil e xuvenil galega* (1991), de Xulio Cobas Brenlla; o *Ilustradores galegos para nenos* (1991), de Miguel Vázquez Freire). Es importante también la proliferación de actividades de promoción de la LIJ por parte de asociaciones e instituciones, entre las que destacan los congresos, jornadas o cursos (como el Curso de Formación Continua “As literaturas infantís e xuvenís ibéricas: a súa influencia na formación lectora”, que se celebra en la Universidad de Santiago y que ya va camino de la quinta edición).

Padrón, 1885), autora fundacional de la Literatura gallega, que en el año 1985, con motivo de la celebración del centenario de su muerte, desencadena un interés hasta ese momento inexistente en la literatura dirigida a los más jóvenes, en la cual se pone de manifiesto la falta de obras con las que dar a conocer autores canónicos de la literatura institucionalizada o de adultos.

Uno de los primeros títulos que se editaron en este año fue *Rosalía cos rapaces* (1985), una edición patrocinada por la Xunta de Galicia y comentada por el Director de la Casa Museo Rosalía de Castro, Xosé Filgueira Valverde. Se abre con un prólogo que lleva por título “Carta ós rapaces sobre Rosalía”, en el que el propio Filgueira explica la importancia que tuvo en su adolescencia el descubrimiento de la obra de la autora padronesa. Expresa su deseo de que para los lectores actuales también constituya una revelación y explica que se han seleccionado aquellos poemas de carácter más desenfadado, pensando precisamente en el tipo de destinatario. A continuación, se ofrece una breve biografía de la autora y una aproximación a su producción, tanto en gallego como en castellano, que dan paso a una anécdota en la que se describe la ternura que inspiró en Rosalía el encuentro con un niño hambriento, al que llevó a su casa, dio de comer y vistió, destacando así una faceta muy maternal y tierna. Se cierra el prólogo con una nota en la que se explica que los textos seleccionados se tomaron del volumen *Poesías* (1973), una edición al cuidado de la Cátedra de Lingüística y Literatura Gallega de la Universidad de Santiago de Compostela.

El cuerpo central de la obra está formado por diecisiete poemas, que aparecen precedidos por un fragmento del prólogo de la obra de Rosalía de Castro *Cantares gallegos* (1863), en el que la autora habla de la belleza de Galicia, comparándola con otros lugares. Cada uno de los poemas antologados aparece introducido por una breve explicación del contenido, girando la mayor parte de ellos sobre aspectos como la relación de la madre con los hijos, las fiestas tradicionales, los sentimientos de los emigrados, las costumbres gallegas, el descubrimiento del amor, la importancia de la música, etc. En general, se trata de poemas de gran extensión, de tono desenfadado en los que o bien los personajes o bien las situaciones descritas resultan de interés y próximas para el potencial lectorado. En el apartado final se reproduce un glosario de términos, con el que se quiere favorecer la comprensión de los más jóvenes, aunque se observa que, en el momento en el que se publica esta antología, el lector ya cuenta en su casa o en la escuela con diccionarios apropiados para la comprensión del léxico empleado. El carácter instrumental de la obra, sumamente guiada, se observa también en la necesidad de incluir una biobibliografía final en la que se sitúan los hechos más relevantes de la vida de Rosalía, el momento de publicación de cada una de sus obras y aquellos acontecimientos más importantes del contexto histórico, lo que favorece una visión de conjunto de la autora y su tiempo. El volumen cuenta con ilustraciones figurativas en blanco y negro de Alfredo González, en las que se representan monumentos emblemáticos, personajes

populares gallegos o paisajes, todos ellos presentes en los poemas seleccionados, que se configuran a través de trazos gruesos y juegos de sombras.

Otro de los títulos editados en este año de 1985 fue *Cantando cos nenos. Escolma de poemas, para que canten os nenos*, una edición de Xulio Cobas Brenlla en la que prima el carácter musical de las composiciones. Cuenta con un prólogo titulado “¿Quen é Rosalía?” en el que se establece un diálogo entre los potenciales receptores (los niños) y la propia autora, que se presenta y habla de su obra, a modo de juego dramático o puesta en escena. Explica esta voz los hechos más relevantes de su vida, como el contacto con la gente y cultura rural gallega durante su infancia, la estrecha relación con sus hijos y su gusto por los juegos infantiles o las obras que publicó en lengua gallega. A continuación, se recoge la antología propiamente dicha, que consta de un conjunto de veintisiete poemas, estructurados en seis apartados, de los cuales diecinueve pertenecen a *Cantares gallegos* y siete a *Follas Novas* (1880). Cada apartado aparece introducido por un breve comentario a modo de presentación, en el que, continuando el juego establecido en el prólogo, la voz de la autora explica la importancia de la música en cada uno de sus poemas y la influencia que desde su infancia tuvo la tradición oral, especialmente en su aspecto musical. Así, bajo los títulos “Os meniños”, “Os amoríos”, “Cousas da nosa terra”, “Lonxe da terra”, “Contiños” e “Despedida e alborada final”, se recogen composiciones que abarcan todo el ciclo vital de la infancia y adolescencia, desde las canciones de cuna, pasando por los juegos verbales de las madres para enseñar a sus hijos, los diálogos amorosos entre jóvenes o el despertar al amor, que dan paso luego a la vida adulta con versos que tratan los efectos del desamor o las ausencias de los enamorados, las peticiones de carácter amoroso a los santos o el matrimonio. También se antologan poemas en los que se tratan fiestas tradicionales y algunos problemas endémicos de Galicia, como la emigración. Se cierra la antología con una alborada, composición de marcado carácter musical, que es seguida de la relación de poemas seleccionados y aquéllos que fueron musicados en diferentes momentos por músicos o grupos gallegos.

A los títulos anteriores se une también la edición de Fernando Cuñarro, *Rosalía para rapaces (Escolma de cantares gallegos)*, en la que se ofrece una selección de diecisiete poemas de *Cantares gallegos*. Se abre el volumen con unas notas en las que se destaca el carácter lúdico del libro, puesto que se invita al potencial receptor infantil y juvenil a que “juegue” con los poemas que se le ofrecen. Se completa esta nota autorial con una breve biografía de la autora, en la que se repasan los hechos más significativos de su vida. Antecediendo a la selección de los poemas, se reproduce un extracto del prólogo, en el que se exponen los presupuestos que movieron a la padronesa a publicar este poemario, además de adelantar el tema central de sus composiciones. Se trata, por lo tanto, de una antología sin aparato crítico ni comentarios de los poemas, lo que deja en manos del mediador el guiar la lectura y favorecer la comprensión de los textos al potencial receptor infantil y juvenil. *Rosalía para rapaces* cuenta con algunas ilustraciones figurativas en blanco y negro de

Gonzalo Vilas (Prevedíños, Touro, A Coruña, 1964) en las que se recrean escenas de los poemas.

Por último, en el año del centenario de la muerte de Rosalía, también se publicó *Rosalía Castro e os nenos*⁴, una edición de gran formato de Luís Iglesias de Souza. Cuenta con los dibujos coloristas de Enrique Ibáñez Clemente, que se combinan con los poemas antologados, compartiendo el mismo espacio a lo largo de las páginas. Son ilustraciones figurativas, en las que se recrean escenas de los poemas, acompañadas con fotografías de lugares a los que se hace referencia en los propios poemas o de la propia autora. La obra cuenta con una introducción en la que se explica el significado de la figura de Rosalía de Castro para la cultura gallega y la necesidad de que su producción la conozca el lectorado más joven, pues muchos de ellos no han oído hablar nunca de ella. Por eso, el antólogo considera:

Hai que traer hoxe a Rosalía e poñela nas mans dos nenos galegos. Destes nenos que cecáis non sintiran endexamáis falar dela. Nesta hora dos satélites artificiais, do Supermán, da enxeñería xenética, da bomba atómica, da guerra das Galaxias. Nesta hora, os nenos de Galicia deben coñecer quen foi, qué fixo, qué sintiu, cómo amou a súa terra, aquela muller chamada Rosalía (p. 11).

Por eso les ruega:

Aquí tedes un anaco da ialma de Rosalía. Achegádevos a ela co mesmo amor que ela puxo por todos, inda por vosoutros mesmos, sin coñecervos, pero sabedora que habería un día lonxano, este noso día, en que os rapaces novos irían cantando os seus versos cabe do seu sartego e decirlle: ¡Nai, Rosalía! Non convén chorar máis (p. 11).

Entre los elementos peritextuales, también se incluyen unas notas biográficas de la autora, en las que se incide en su afición al teatro, en el estigma que supuso la falta de un padre, los problemas de salud a lo largo de su vida o el sufrimiento como la nota predominante de su existencia. A continuación, se hace referencia a la obra escrita y a su recepción crítica, y se da paso a la selección de quince poemas, de los cuales diez pertenecen a *Cantares gallegos* y cinco a *Follas Novas*. Se reproduce un fragmento del prólogo de cada una de estas obras, que son seguidos de los poemas seleccionados. En general son textos asequibles para el lectorado más joven, en los que se combina el tono melancólico de composiciones que tratan la emigración con otras de carácter más festivo y desenfadado, en especial las que cantan a figuras populares como el gaitero, en las que prima la ironía y el humor. Las temáticas resultan próximas al lectorado esperado, aunque se ofrece una visión interesada y tópica de la Rosalía más “chorosa”, aquella que durante años dominó la imagen de la autora padronesa. Una vez más, los poemas aparecen introducidos por comenta-

⁴ Esta obra cuenta con una versión en lengua castellana, *Rosalía de Castro y los niños*, Madrid: Everest, 1987.

rios en los que se contextualiza, se anima a su lectura o se adelanta el contenido de los mismos, guiando interesadamente la lectura.

Después de estas primeras aproximaciones del año 1985 a la autora fundacional de la literatura gallega, en el año 1988, Ediciones de la Torre publicó, en su colección “Alba y Mayo”, cuatro volúmenes antológicos de ésta y otros autores de la literatura institucionalizada gallega, dirigidos al público más joven. Esta colección, que se define “pensada para despertar e estimular no rapaz a necesidade e o pracer da lectura, con edicións de fermosa presentación e riguroso contido”, se inaugura con el volumen *Castelao para nenos. Antoloxía*, una edición al cuidado de Modesto Hermida, en la que se ofrece una aproximación a la obra de Daniel Rodríguez Castelao (Rianxo, 1886-Bos Aires, 1950). Sorprende que esta colección de poesía se inaugure con la antología de un autor que nunca se acercó al género poético *strictu sensu*. Es por ello por lo que en la presentación el editor justifica su presencia por el gran valor lírico que encierra la producción narrativa, teatral, ensayística y plástica del polígrafo gallego. Aunque no se explicita, es probable que la importancia de este rianxeiro en la cultura gallega y de hechos tan relevantes como la celebración del centenario de su muerte un par de años antes o el traslado en 1984 de sus restos mortales desde Buenos Aires a Santiago de Compostela fueran suficientes para justificar la inclusión de este autor y su obra en una colección de poesía. Hermida destaca que, a pesar de su obra no ser pensada para el público joven, éste cuenta con una presencia constante en sus escritos y también en sus dibujos. Por ello se considera una obra muy útil y oportuna para su empleo en el medio escolar, en la que se ofrecen textos de la narrativa del autor, pertenecientes a *Un olo de vidro* (1922), *Cousas* (1926), *Retrincos* (1934) y *Os dous de sempre* (1934). Del mismo modo, se reproduce un acto de la pieza de teatro *Os vello non deben de namorarse* (1941) y fragmentos de sus ensayos *O galleguismo no arte* (1930), *Sempre en Galiza* (1944) y *As Cruces de Pedra na Galiza* (1949), además del discurso “Alba de gloria” o dibujos de obras como *Atila en Galiza* (1937), *Galiza Mártir* (1937) y *Cousas da vida* (1968), entre otros.

La segunda entrega de la colección “Alba y Mayo” es *Rosalía de Castro para nenos* (1988), que cuenta con un amplio estudio de María Victoria Álvarez Ruiz de Ojeda, quien comienza poniendo de relieve la importancia de esta figura para el sistema literario gallego. Los textos antologados, a diferencia de las obras anteriores, pretenden ofrecer una imagen más amplia de la producción de la autora gallega; por eso, además de las obras de referencia *Cantares gallegos* (de la que se seleccionan nueve poemas) y *Follas Novas* (que cuenta con diecinueve poemas), también se ofrecen ocho poemas de *En las orillas del Sar* y dos textos prosísticos en lengua castellana. Por otra parte, además de la dimensión de autora en lengua gallega y castellana, en esta antología se incluye un mayor número de poemas de *Follas Novas*, hecho que no ocurría en las anteriores, probablemente por considerar que es una obra que entraña mayores dificultades para el lectorado poco ducho en lengua gallega al que se dirigía. Los textos recogidos están acompañados con los dibujos

en blanco y negro de carácter figurativo de Celso Dourado (Benquerencia, Lugo, 1960).

Xesús Alonso Montero es el encargado del tercer número de la serie, *Curros Enríquez para nenos* (1988), en el que se presenta una selección de la obra del poeta Manuel Curros Enríquez (Celanova, Ourense, 1851-La Habana, 1908), quien, junto a Rosalía de Castro y Eduardo Pondal (Ponteceso, 1835-A Coruña, 1917), forma la llamada “Tríada” del Rexurdimento gallego⁵. Cuenta esta entrega con un estudio introductorio en el que se ofrece un repaso a los hechos más significativos de la vida y obra del autor orensano, acompañado de una cronología y su bibliografía. Once de los poemas seleccionados pertenecen a *Aires da miña terra* (1880) y cinco, a *O Divino Sainete* (1888). También se recoge un poema dedicado a Rosalía de Castro, dos poemas en lengua castellana y dos trabajos periodísticos en prosa. Alonso Montero pretende ofrecer una muestra representativa y diversa de la producción del autor, atendiendo a sus diferentes facetas, aunque priorizando la poesía en lengua gallega. Esta edición cuenta con los dibujos de Xosé Vizoso (Lugo, 1950), que aparecen de modo disperso, bien combinándose con los poemas, bien ocupando las páginas completas.

Se cierra esta serie de la colección “Alba y Mayo” con el volumen dedicado a Celso Emilio Ferreiro (Celanova, 1912-Vigo, 1979), *Celso E. Ferreiro para nenos* (1988), una edición preparada por el también poeta Antonio García Teijeiro, que justifica su elección de este autor así:

Sempre tiven unha grande admiración por el. Gústame a súa poesía. É directa, lírica, irónica, intimista, devastadora. Quizais poida ser iso e moito máis. Dende logo, é o canto sensible dun home. Dun home que foi querido, que foi aldraxado; dun home que molestou; dun home cos seus brazos abertos á incompreensión da xente (p. 5).

La selección abarca un buen número de obras de este autor, principal representante de la poesía socialrealista gallega de posguerra y marcado por una “amarga experiencia na emigración de ultramar (1968) a onde fora coa ilusión dun encontro fraterno coa Galicia do éxodo” (Tarrío, 1998: 385-386). Son sesenta y ocho poemas, de los cuales dos son extraídos de *Cartafol de poesía* (1936), tres de *Musa alemá* (1951), once de *O soño sulagado* (1955), catorce de *Longa noite de pedra* (1962), ocho de *Viaxe ao país dos ananos* (1968), siete de *Terra de ningures* (1969), dos de *Antipoemas* (1972), cinco de *Cimiterio privado* (1973), trece de

⁵ Resulta significativa la ausencia de una antología dedicada a la obra de Eduardo Pondal, nombre que no faltaría en el caso de tratarse de una antología de la literatura institucionalizada. Esta ausencia quizás se pueda justificar por la dificultad que entrañan sus textos, pues su corte aristocrático y solemne y sus numerosas referencias culturales e ideológicas resultan complejas para el lectorado más joven. Aun así, esto no resulta contradictorio con el hecho de que comparta espacio en los libros de texto con las otras dos figuras más representativas del Rexurdimento, ya que, en este caso, es necesaria su inclusión sólo por el hecho de ser el autor de la letra del “Himno gallego”, texto que se considera debe ser conocido por todo escolar.

Onde o mundo se chama Celanova (1975) y cuatro de *Libro dos homenaxes* (1979). Una amplia muestra de los diferentes poemarios que el autor celanovés publicó a lo largo de su vida. Son poemas breves, en los que predomina el tono crítico y rebelde, además de contener abundantes referencias al mundo infantil, a elementos de la cultura gallega y a algunas de sus figuras más representativas, lo que favorece el reconocimiento de los más jóvenes con su propio universo y el de su cultura.

Dos de los autores incluidos en la colección “Alba y Mayo”, Castelao y Celso Emilio Ferreiro, serán objeto de nuevos volúmenes antológicos, *Castelao e os nenos* (1988) y *Celso Emilio Ferreiro para os nenos* (1989). En el primer caso, se trata de una edición de Siro López Lorenzo, en la que se ofrece una aproximación biográfica y se seleccionan textos de sus obras narrativas *Cousas* (1926, 1929), *Retrincos* (1934) y *Os dous de sempre* (1934), además de algunos fragmentos del ensayo *Sempre en Galiza* (1944). En cada caso, el antólogo ofrece notas introductorias para facilitar la situación temporal de la obra y sus principales características, a la vez que apoya todo el volumen con abundantes ilustraciones y dibujos del propio Castelao. En el segundo caso, coincidiendo con la celebración del Día das Letras Galegas⁶, que en 1989 se le dedicó a Celso Emilio Ferreiro, Xesús Alonso Montero realizó una selección de la obra del autor dirigida al público más joven, bajo el título de *Celso Emilio Ferreiro para os nenos*. No se trata de una antología al uso, sino que estamos ante una obra de marcado carácter instrumental. La selección de poemas del autor celanovés aparece diseminada a lo largo de los tres grandes apartados que configuran el cuerpo del trabajo. En el primero, el antólogo se detiene en la vida de Celso Emilio, a continuación se ofrece un estudio de su poemario más representativo, *Longa noite de pedra* (1962) y, por último, se ofrece una aproximación a la experiencia del poeta en la emigración, que marcó una buena parte de su producción. Este estudio se complementa con una cronología que sitúa la vida y obra del autor en su contexto, una bibliografía general y básica, además de una serie de apéndices que recogen material inédito, anécdotas y poemas en homenaje a Celso Emilio Ferreiro.

Después de estas obras publicadas a lo largo de la década de los años ochenta, habrá que esperar hasta los últimos años de la década de los noventa para encontrar otra muestra de antología dirigida al lectorado más joven. En este momento, en el que la literatura infantil y juvenil gallega vive su momento de eclosión e innovación⁷ se observa que las nuevas entregas antológicas muestran un claro cambio de

⁶ Efeméride anual, que se celebra el 17 de mayo, desde su institución en 1963, con motivo de la celebración del centenario de la publicación de *Cantares gallegos*, de Rosalía de Castro y en la que se homenajea a una figura relevante de la cultura gallega.

⁷ Algunos de los factores que inciden en el sistema en este momento son: la formación reglada del estudiantado de los distintos sectores de la enseñanza en lengua y literatura gallegas y en muchas más materias; la incorporación de esta literatura a nuevos programas de doctorado; la puesta en marcha del primer curso de Perfeccionamiento y Formación Continua de la Universidad de Santiago, “As literaturas infantís e xuvenís ibéricas. A súa influencia na formación lectora”; la puesta

rumbo, pues ahora se opta por antologar obras canónicas de autores de varias épocas, lo que favorece una visión de conjunto, dejando atrás las de personalidades concretas que, como hemos visto, se venían publicando en los años ochenta. Es un claro ejemplo de lo dicho, la que organiza Antonio García Teijeiro, autor que una vez más adopta el papel de antologador, y que en 1997 publicó *Os nosos versos. Antoloxía*. Una selección en la que se reúnen las composiciones de doce autores⁸ canónicos de la literatura gallega. Estamos ante un volumen muy atractivo para el lectorado más joven, en el que los poemas comparten espacio con las atrevidas ilustraciones de Fino Lorenzo (Baiona, Pontevedra, 1962), que ofrece propuestas arriesgadas, coloristas y muy dinámicas, en las que se plasma una visión muy personal de los contenidos de los poemas, como manifiesta el propio ilustrador en un apartado final que lleva por título “Escribiron e debuxaron...”. En él, a modo de respuestas a una entrevista, expone su concepción del trabajo ilustrativo, en el que se plasman las imágenes y sentimientos que le transmiten los poemas incluidos.

La muestra organizada por García Teijeiro abarca un amplio marco temporal, pues ofrece una panorámica de la producción desde finales del siglo XIX, hasta los

en marcha de la Asociación Nacional de Investigadores en LIJ (ANLIJ) y de su sección gallego-portuguesa (ELOS); la aparición de nuevas editoras gallegas (Rula Edicións, Fervenza, Embora, TresCTres, Kalandraka, OQO o Factoria K); el aumento de colecciones, especialmente las dirigidas al lectorado juvenil y de las que acogen álbumes; el aumento de editoras foráneas que editan en gallego (Izar, Grijalbo/Dargand, Combel, Dídaco, Planeta&Oxford); la consolidación de los premios que se iniciaron en la época anterior y la aparición de otros nuevos (Estornela, Arume, Lecturas, Pura e Dora Vázquez, Premio Internacional “Barriga Verde”, Meiga Moira, Premio Fundación Caixa Galicia de Literatura Xuvenil, Manuel María de Literatura Dramática Infantil); la preocupación por el asentamiento del hábito lector (Lei do Libro); la continua aparición de la LIJ en revistas no especializadas (*Anuario Grial de Estudos Literarios Galegos*, *Boletín Galego de Literatura*, *Festa da palabra silenciada*, etc.); el aumento de los encuentros de investigadores y la creación de una Red Temática de investigación “Las Literaturas infantiles y juveniles del marco ibérico” (LIJMI); la publicación de monografías con afán de sistematizar y hacer análisis de géneros y obras (*A poesía infantil e xuvenil en Galicia* (2000), “Literatura infantil e xuvenil” (2002), “O contexto” en *As laranxas máis laranxas de todas as laranxas*, de Carlos Casares en versión de José Caldas (2004), de Blanca-Ana Roig Rechou; o *As orixes da literatura infantil galega* (2006), de Xulio Pardo de Neira); el aumento de volúmenes colectivos y actas de congresos (*Para entenderte mellor. As literaturas infantís e xuvenís do marco ibérico* (2005), *H.C. Andersen, J. Verne e El Quijote na Literatura infantil e xuvenil do marco ibérico* (2005), *Mundos en conflito: Representación de ideoloxías, enfrontamentos sociais e guerras en la Literatura infantil e xuvenil* (2005), *Literatura Infantil e educación literaria* (2005), *Multiculturalismo e identidades permeáveis na LIX* (2006), *Grandes Autores para Pequenos Leitores* (2007); el aumento de guías y anuarios, así como de trabajos de investigación como diplomas de estudios avanzados, tesinas o tesis, todos ellos fruto de los cursos de doctorado.

⁸ Los autores antologados son, por orden de aparición, Eduardo Pondal (1835-1917), Rosalía de Castro (1837-1885), Manuel Curros Enríquez (1851-1908), Antonio Noriega Varela (1869-1947), Ramón Cabanillas (1876-1959), Luís Pimentel (1895-1958), Luís Amado Carballo (1901-1927), Aquilino Iglesia Alvariño (1909-1961), Álvaro Cunqueiro (1911-1981), Celso Emilio Ferreiro (1912-1979), Xosé M^a Álvarez Blázquez (1915-1985) y María Mariño (1918-1967).

años setenta del siglo XX. Son textos que, como se le informa al potencial receptor en la contracubierta, fueron

Escritos para denunciar inxustizas, iluminar sombras, reivindicar vellos soños, expresar amor ou desamor, recrear lembranzas de infancia ou plasma-lo estado de ánimo en relación coa paisaxe, que invitan ó lector a compartilo arraigamento das terras galegas e o sentir das súas xentes, a segui-los pasos de todos aqueles que fixeron da poesía o seu xeito de vida.

A diferencia de otras antologías, en esta ocasión se incluye también entre los autores del Rexurdimento a Eduardo Pondal, que es el que abre el volumen. De cada uno de los escritores seleccionados, se incorporan entre dos y cinco poemas, lo que configura un corpus de cuarenta composiciones, pensadas, como indica el antologador en una breve nota introductoria, para que “os lectores e lectoras se acheguen a esas liñas belidas que os poetas foron tecendo coa autenticidade de quen ama a vida propia e a dos demais, e é quen de manifestalo mediante a composición poética” (pp. 8-9). Esta introducción inicial se complementa con un epílogo en el que se explican brevemente las principales características de la producción de cada uno de los autores antologados, a los que Antonio García Teijeiro define en conjunto por su

Defensa dunha identidade lingüística demoledora. Poemas para seguir dignificando un idioma que está en loita perenne por acadar o seu posto na sociedade; unha lingua, a nosa, ás veces, deostada, asoballada e, case sempre, desprazada a planos inferiores. Poemas para que nos sintamos fachendosos de falala, de escoitala e sexa, de verdade, un ‘aloumiño que move o corazón (p. 101).

En definitiva, *Os nosos versos* constituye una obra en la que se recoge la multiplicidad de enfoques y de emociones que expresaron a lo largo de la historia los doce autores seleccionados, que forman parte de la literatura canonizada del sistema literario gallego, los cuales se quieren dar a conocer a los más jóvenes.

Iniciado el siglo XXI, continúa existiendo la necesidad de ofrecer obras canonizadoras dirigidas a ese público lector. Para responder a esta carencia, Celia Ruiz Ibáñez reunió en un volumen de gran formato, editado en el año 2000 bajo el título de *Antoloxía da Poesía Galega para nenos*, poemas de algunos de los autores más representativos de la lírica gallega⁹, además de textos de Federico García Lorca (1898-1936), autor alófono relevante en el cultivo poético en lengua gallega. Una vez más, se ofrece un corpus representativo de la lírica gallega que abarca desde los poemas de *Cantares gallegos* (1863), de Rosalía de Castro, hasta los de *Herba aquí*

⁹ Es el caso de Rosalía de Castro (1837-1885), Manuel Curros Enríquez (1851-1908), Antonio Noriega Varela (1869-1947), Ramón Cabanillas (1876-1959), Luís Amado Carballo (1901-1927), Aquilino Iglesia Alvariño (1909-1961), Álvaro Cunqueiro (1911-1981) y Celso Emilio Ferreiro (1912-1979).

ou acolá (1980), de Álvaro Cunqueiro. Esta antología cuenta con un prólogo que lleva por título “Galicia, terra de poetas”, en el que se alude a la imagen de la lengua gallega como muy poética y se explicitan los criterios de selección, basados en la musicalidad de los textos y el sentimiento poético. A continuación, se ofrece la nómina de autores incluidos y se define brevemente su producción.

En cuanto a los textos antologados, se observa una deuda con las antologías anteriores, pues aunque se amplía el repertorio de autores, destaca el peso otorgado a la poesía de Rosalía de Castro, de la que se seleccionan diez poemas, seguida de figuras como Manuel Curros Enríquez, Álvaro Cunqueiro y Celso Emilio Ferreiro, de los que se ofrece media docena de composiciones, mientras que de los demás autores se incluyen entre dos y tres poemas. Por otra parte, resulta significativo también el hecho de que todos los textos aparecen traducidos al castellano en un apéndice final, que se completa con índices que facilitan la localización de los poemas, las obras en las que fueron publicados y un vocabulario normativo, al que puede acudir el lector.

Se trata, en definitiva, de un volumen muy atractivo para el lectorado infantil, que hasta la fecha no contaba con obras de estas características pensadas específicamente para él, pues las entregas anteriores se dirigían a una franja de edad próxima a la preadolescencia. En esta ocasión, el paratexto está pensado para aquel lector infantil, especialmente por las ilustraciones a toda página de Xan López Domínguez (Lugo, 1957), en las que se recrean escenas de los poemas y se favorece la lectura visual, mientras el mediador puede llevar a cabo la lectura textual. Del mismo modo, los propios textos presentan letra de gran tamaño y versos breves, de gran sonoridad, lo que permite incluso cantarlos, mientras que en el caso de los poemas más largos, se disponen en diferentes páginas para facilitar su lectura y comprensión.

Dos años después, vio la luz una selección de referencia que ha tenido una gran acogida de público y crítica, *O libro dos cen poemas. Antoloxía da poesía infantil galega* (2002). Una obra de Xosé María Álvarez Cáccamo y Marisa Núñez, que supuso la primera incursión de Edicións Espiral Maior en la literatura dirigida a este tipo de lectorado y que constituye la primera antología que, además de acoger textos de autores de la literatura institucionalizada, presenta otros publicados por sus autores en paratextos dirigidos intencionalmente a los más jóvenes¹⁰. En esta

¹⁰ Los autores incluidos en esta antología son: Rosalía de Castro (1835-1885), Xerardo Álvarez Limeses (1871-1940), Emilio Pita (1909-1981), Xosé María Álvarez Blázquez (1915-1985), Eliseo Alonso (1924-1996), Uxío Novoneyra (1930-1999), Bernardino Graña (1932), Manuel María (1929-2004), Pura Vázquez (1918-2006), Helena Villar (1940), Xesús Rábade (1949), Gloria Sánchez (1958), Antonio García Teijeiro (1952), Anisia Miranda (1932), Luís Amado Carballo (1901-1924), Johán Viqueira (1886-1924), Xosé Díaz Jácome (1910), Eduardo Blanco Amor (1897-1979), Carlos Rivero (1920), Luís Pimentel (1895-1958), Celso Emilio Ferreiro (1912-1979), Xulio López Valcárcel (1953), Antonio Noriega Varela (1869-1947), Manuel Luís Acuña (1899-1975), Aquilino Iglesia Alvariño (1909-1961), Álvaro Cunqueiro (1911-1981), Emilio Álvarez Blázquez (1919-1988), Manuel Cuña Novás (1926-1992), Xulio Sigüenza (1900-1965),

antología, Xosé M^a Álvarez Caccamo explica en el “Limiar” las razones de la selección, la presencia de escritores que nunca dirigieron su obra a la infancia, pero que hicieron composiciones con características específicas, y de otros que acercaron poemarios al lectorado más joven. Destaca que esta mezcla permite una comparación y también un análisis de lo que se considera Poesía infantil, un género en el que Caccamo cree e incluso habla de sus límites, de su abertura temática, de cómo se estructura formalmente y del deber de separarla del “nicho ecológico da Pedagogía” (p. 11). Siguen los responsables de *O libro dos cen poemas* un criterio organizativo temático-genérico e incluyen composiciones líricas de la transmisión oral y poemas de autor. Un hilo cronológico les permite a los antólogos conciliar el criterio temático-genérico con una visión diacrónica de la poesía infantil. Así, en el primer apartado, “Animais”, se incluyen poemas que cantan a los animales más próximos a la infancia y, sobre todo, a aquellos de los que el código onomatopéyico es más conocido, los más simbólicos, muchos de ellos humanizados y seres prodigiosos. En el segundo, “Canciós de berce”, un apartado genérico, se recogen esas canciones monótonas que los más próximos al cuidado de la infancia le recitan en el “limiar” del sueño, canciones que “anuncian os contidos irracionais da vivencia onírica”, que Caccamo emparenta con el surrealismo y con “ese fluído do inconsciente colectivo que foi inventado polo creador popular moito antes de que André Bretón lle outorgase carta de natureza intelectual” (p. 15). En el tercer apartado, “Mundo”, se recogen poemas que dan impresiones sensibles de la naturaleza, destacando la visión animista que se ofrece de la sensibilidad infantil, conjugada con la estética del animismo hilozoista de Amado Carballo y sus seguidores, pero ahora en metros cortos de corte popular y visiones vanguardistas. En el cuarto apartado, “Canciós de festa”, se da una muestra importante de los mayos, cantos de la Navidad, Año Nuevo y Reyes, villancicos y cancioncillas de Carnaval que anticipan, como en todos los apartados, el desarrollo de estas fórmulas rítmicas y líricas a la poesía de autor. En el último apartado, “Nenas e nenos”, se presentan poemas protagonizados por ellos, entre los que están fórmulas para juegos, recitados rituales para el conocimiento del cuerpo o actividades lúdicas y discursos sociales.

En total, *O libro dos cen poemas* acoge una nómina de cuarenta y dos autores que van completando el panorama de las diferentes generaciones poéticas desde 1863, fecha de la publicación de *Cantares gallegos*, de Rosalía de Castro, hasta el año 1999, momento de publicación del poemario *A campá da lúa*, de Helena Villar Janeiro. Un marco temporal que amplía el presentado en volúmenes publicados anteriormente, en el que aparecen autores canónicos, otros de menor reconocimiento y aquéllos que están en plena etapa creativa, de la literatura institucionalizada

Xosé Neira Vilas (1928), Manuel Curros Enríquez (1851-1908), Cipriano Torre Enciso (1902-1994), Antón Tovar (1921-2004), Ramón Cabanillas (1876-1959), Luz Pozo Garza (1922), Manuel Casado Nieto (1912-1984), Miguel González Garcés (1916-1989), Xoán-Manuel Casado (1949-2002), Cesáreo Sánchez Iglesias (1951), Vicente Araguas (1950), Xabier P. Docampo (1946) y Fran Alonso (1963).

unos, dedicados a la literatura infantil otros, pero en cualquier caso, todos ellos creadores de textos de gran calidad que se reúnen por primera vez y se ponen a disposición del lectorado más joven. Una obra que cubre un hueco existente en la literatura infantil y juvenil gallega y que da un paso adelante para el conocimiento de la poesía dirigida a los más jóvenes de forma organizada, además de constatar la buena salud de esta literatura, “pois parte dun canon potencial xa consolidado, do contrario sería imposible achegar obras coma esta, portadoras dun canon selectivo como o que se presenta” (Roig, 2003: 166-167).

Destaca en esta obra el apartado final en el que se recoge un “Caderno de actividades”, aplicable desde la enseñanza Primaria al primer ciclo de Secundaria. Los autores explican que eligen, de entre los cien poemas, quince por su calidad textual y por las posibilidades que les ofrecen para el desarrollo de las actividades complementarias (ejercicio y juego, o trabajo lúdico). Pretenden con ellos acercar al mediador un instrumento auxiliar para la enseñanza de hábitos de interpretación y participación, adquisición de capacidades de comprensión y expresión oral y escrita y de instrumentos que favorezcan la recepción creativa y placentera del texto. No quieren acercar “un complexo aparello de contidos históricos e técnicos”, sino facilitar el “aprendizaxe natural” desde presupuestos pedagógicos de orientación “constructivista”, contando con la competencia infantil en el manejo de las “funcións lúdica e máxica da linguaxe” (p. 153). Quieren además enseñar a usar el texto como pretexto para la realización de juegos y ejercicios que favorezcan el desarrollo de otras capacidades. Para ello, parten de poemas sencillos con los que ejercitar la oralidad, para llegar después a los interpretativos y al comentario de textos, al mismo tiempo que buscan la participación del alumnado y la interdisciplinaridad.

La última obra que antologa textos poéticos y que ha visto la luz en el sistema literario infantil y juvenil gallego ha sido la realizada por el poeta y narrador Fran Alonso, bajo el título de *Poetízate* (2005). Incluida en una colección de frontera, aquella que pensada para el público adolescente también quiere llegar al adulto, se reúnen las composiciones de setenta y ocho creadores y, por primera vez, dos colectivos poéticos¹¹. El marco temporal se abre desde los autores clásicos del Rextrudí-

¹¹ Los autores antologados, por orden de aparición, son: Rosalía de Castro (1837-1885), Eduardo Pondal (1935-1917), Manuel Curros Enríquez (1851-1908), Antonio Noriega Varela (1869-1947), Ramón Cabanillas (1876-1959), Luís Pimentel (1885-1958), Eduardo Blanco Amor (1897-1979), Manuel Luís Acuña (1899-1975), Manuel Antonio (1900-1936), Luís Amado Carballo (1901-1927), Aquilino Iglesia Alvariño (1909-1961), Álvaro Cunqueiro (1911-1981), Celso Emilio Ferreiro (1912-1979), Xosé María Díaz Castro (1914-1990), Xosé María Álvarez Blázquez (1915-1985), Miguel González Garcés (1916-1989), María Mariño (1918-1967), Pura Vázquez (1918-2006), Antón Tovar (1921-2004), Luz Pozo Garza (1922), Xosé Neira Vilas (1928), Manuel María (1929-2004), Uxío Novoneyra (1930-1999), Xohana Torres (1930), Bernardino Graña (1932), Antón Avilés de Taramancos (1935-1992), Salvador García-Bodaño (1935), Xosé Luís Méndez Ferrín (1938), María Xosé Queizán (1939), Xavier Rodríguez Baixeras (1945), Marilar Aleixandre (1947), Marica Campo (1948), Alfonso Pexegueiro (1948), Ana M^a Fernández (1949), Xosé María Álvarez Caccamo (1950), Vicente Araguas (1950), Darío Xohán Cabana

mento hasta las voces más jóvenes de la poesía actual gallega. Un compendio que quiere acercar a los adolescentes una amplia muestra en la que conocer poemas de las diferentes generaciones del sistema literario, tanto de la literatura institucionalizada como de la infantil y juvenil.

Se abre este volumen con un prólogo que lleva el significativo título de “A poesía non morde”. En él, Alonso emplea un lenguaje desenfadado, muy próximo al potencial receptor, al que habla de tú a tú, transmitiéndole la idea de que debe acercarse a esta obra sin prejuicios, dejando atrás los tópicos que se manejan sobre el concepto de poesía e invitándole a que se atreva a descubrir una nueva forma de hablar, tanto de aspectos de la vida cotidiana como de “cousas durísimas”. Asegura el antólogo que aproximarse a la poesía es como acercarse a cualquier otro arte u oficio, por lo que no necesariamente hay que entenderlo todo, sino estar dispuesto a disfrutarla. Explica que concibió esta antología pensando en ese lectorado que no está acostumbrado a leer poesía, por lo que le ofrece “unha viaxe por algúns dos poemas máis amenos e desenfadados da poesía galega”. Lejos de seguir ningún canon de la poesía gallega moderna, ofrece su propuesta con la “vocación dun instrumento eficaz para adentrar aos lectores e lectoras, por primeira vez, na poesía” (p. 11). Confiesa, por tanto, que su selección se basa en la intuición de cuáles podrían ser los poemas que mejor conectan con la sensibilidad y las preocupaciones del lectorado esperado. Del mismo modo señala que el objetivo es “atraparte a ti, lectora, lector, nas garras da poesía; entusiasmar a quen se adentra nela con certo temor” (p. 12).

Organizada por orden cronológico, se abre con varios poemas de Rosalía de Castro y se cierra con los de Antía Otero, aspecto sobre el que llama la atención el antólogo, en clara referencia al papel jugado por las mujeres en el sistema literario gallego: la primera, como autora fundacional; la última, como representante de una generación que ha marcado las líneas más innovadoras en el panorama poético gallego de los últimos años, “cun discurso propio, conscientes da súa condición, e dispostas a subverter unha tradición dominada polo discurso patriarcal” (pp. 193-194).

(1952), Antonio García Teijeiro (1952), Xulio Valcárcel (1953), Xavier Seoane (1954), Chus Pato (1955), Francisco X. Fernández Naval (1956), Claudio Rodríguez Fer (1956), Grupo de Comunicación Poética Rompente, Ramiro Fonte (1957), Gonzalo Navaza (1957), Pilar Pallarés (1957), Antón Reixa (1957), Manuel Rivas (1957), Luísa Villalta (1957-2004), Miguel Anxo Fernán-Vello (1958), Manuel Forcadela (1958), Lois Pereiro (1958-1996), Anxo Angueira (1960), Antón Lopo (1961), Eva Veiga (1961), Xela Arias (1962-2003), Lino Braxe (1962), Eusebio Lorenzo Baleirón (1962-1985), Ana Romaní (1962), Xavier Santiago (1963), Ronseltz (colectivo poético), Miro Villar (1965), Marta Dacosta (1966), Raúl Gómez Pato (1966), Rafa Villar (1968), Kiko Neves (1969), Celso Fernández Sanmartín (1969), Eduardo Estévez (1969), Carlos Negro (1970), Lupe Gómez (1972), Estevo Creus (1975), Olga Novo (1975), María do Cebreiro (1976), Yolanda Castaño (1977), Emma Couceiro (1977), María Lado (1979), Lucía Novás (1979), Daniel Salgado (1981) y Antía Otero (1982).

Es de destacar también el texto a modo de epílogo que, bajo el título de “Visita guiada”, ofrece Fran Alonso para cerrar la antología. Se realiza en él un recorrido personal por parte de los poemas antologados, en el que se explica a grandes rasgos características de autores y composiciones. Se destacan aspectos como la rebeldía, la crítica, la denuncia, la línea rupturista, lúdica, etc., a la vez que se emiten juicios de valor, se orienta la lectura, se relaciona y compara unos poemas con otros, se anima a cuestionar la interpretación, se ofrecen alternativas de lectura, etc., en un diálogo con el lectorado esperado en la línea del lenguaje utilizado en el prólogo. De este modo, se sigue estimulando a los jóvenes que puedan leer la obra y se les ofrece una visión de conjunto, llevándoles de la mano en una primera aproximación, que se cierra con la invitación a una visita de carácter personal, no guiada.

En este período marcado por la innovación, aparece la primera muestra de antología narrativa, cuya selección es de carácter temático, *A memoria das guerras na literatura infantil e xuvenil en lingua galega. As súas repercusións na infancia e adolescencia* (2004). Es la primera muestra en la que el criterio adoptado por las antologadoras no será el autorial ni el cronológico, como venía ocurriendo en los ejemplos repasados hasta el momento, sino que los textos seleccionados giran alrededor de la temática de la guerra. Este volumen, pensado para el mediador y coordinado por M^a Jesús Agra Pardiñas y Blanca-Ana Roig Rechou, se abre con una “Introducción” en la que se reflexiona sobre la visión que de la guerra ofrece la literatura, en contraposición a la de los medios de comunicación, que muchas veces llegan a banalizarla, sobredimensionarla o frivolarla. El estudio atiende a un total de treinta y ocho obras, escritas en lengua gallega o traducidas a ésta, que se organizan alrededor de cinco grandes apartados: “Campos de concentración e de refuxiados”, “Consecuencias directas ou indirectas das guerras e posguerras sobre a infancia e a mocidade”, “Episodios bélicos do pasado descubertos por adolescentes”, “Actuación da infancia e adolescencia nos conflitos bélicos” y “Os conflitos bélicos e posbélicos como pano de fondo”. Acompañando el análisis del corpus, se muestra una antología de nueve textos de autores gallegos¹² para ilustrar cada uno de los apartados en los que se organiza el trabajo, lo cual acentúa el carácter utilitario de la obra. Un manual de gran aprovechamiento para la formación de la infancia y adolescencia, en el que destaca la visión esperanzada de un mundo mejor, predominante en las obras analizadas, así como la transmisión de valores positivos, propios de la cultura de la paz. La crítica ha destacado de *A memoria das guerras* su gran interés y pertinencia, tanto por la temática abordada como por la perspectiva adoptada, así como por el hecho de convertirse en una herramienta de interpretación y análisis muy necesaria en el sistema literario infantil y juvenil, fundamental para facilitar el trabajo de los mediadores (padres o docentes).

¹² Ana Expósito Valle, Fran Alonso (1963), Manuel Lourenzo (1955), Manuel María (1929-2004), Agustín Fernández Paz (1947), Antonio García Teijeiro (1952), Milagros Oya (1966), Xosé Neira Vilas (1928) y Francisco X. Fernández Naval (1956).

No queremos acabar este repaso a las obras de carácter antológico dirigidas a un potencial receptor infantil, sin acercarnos a una de las pocas muestras de literatura dramática, como es el caso de *Teatro nas aulas* (1987), un conjunto de diez obras teatrales seleccionadas por Teresa Fandiño Barreiro, X. Ramón Freixeiro Mato y César-Carlos Morán Fraga, que reúnen textos de una colección fundamental en la dramaturgia gallega, los “Cadernos da Escola Dramática Galega”. Es una obra dirigida a la enseñanza y en la que se ofrece a los mediadores materiales didácticos para su uso en el aula. Como explican los antólogos en la introducción, conscientes de esta necesidad, prepararon esta selección para despertar el interés del alumnado por el teatro y potenciar su presencia en los centros educativos. Los criterios de selección que siguen se basan en la necesidad de mostrar una visión diacrónica del teatro gallego desde sus inicios hasta el momento actual, de buscar obras de calidad que, al tiempo que sean entretenidas, despierten el interés del alumnado por este género y facilitar la posibilidad de representación en las aulas y centros docentes. Es por ello que las obras antologadas van desde el *Entremés famoso sobre a pesca no río Miño* (1671), de Gabriel Feixó de Araúxo; pasando por *A casamenteira* (1812), de Antonio Benito Fandiño (1779-1832); o a *Farsa das zocas* (1982), de Ricardo Carballo Calero (1910-1990); hasta *Fedra* (1982), de Manuel Lourenzo (1943); y *O pauto* (1983), de Xesús Pisón (1952), entre otras.

Mención a parte merecen también otra serie de antologías que ven la luz cada año con motivo de la celebración del Día das Letras Galegas y que denotan esa carencia de material apropiado para aproximar la literatura institucionalizada a los más jóvenes, convirtiéndose en muestra de obras de “encargo obligatorio”. Se trata de volúmenes publicados por Edicións Xerais de Galicia en su colección “Merlín” y que versan sobre el autor homenajeado en esta efeméride. Además de presentar una serie de notas sobre su vida y su obra, incluyen también una selección de su producción y un conjunto de actividades que conducen al alumnado al conocimiento de la época del autor en cuestión y a leer e interpretar su obra, así como a potenciar sus propias habilidades creativas. Es éste el caso de títulos como *Lorenzo Varela. Biografía e antoloxía* (2005), de Carlos L. Bernárdez; *Manuel Lugrís Freire. Biografía e antoloxía* (2006), de Ramón Nicolás Rodríguez; o el más reciente, *A vida secreta de María Mariño* (2007), de Fran Alonso.

Teniendo en cuenta todo lo expuesto, podemos concluir que el **número de antologías** de la literatura infantil y juvenil gallega es todavía reducido. Esta escasez puede aducirse a la todavía breve vida de nuestra literatura infantil y juvenil, que no ha permitido la consagración de ciertos textos y autores, así como al papel jugado a este respecto por los libros de texto. De hecho, los manuales de Lengua y literatura gallega de cualquier etapa educativa recogen un conjunto de interesantes textos literarios, que ayudan a introducir en las aulas una serie de contenidos, valores y actitudes para tratar en cada una de las unidades, apropiándose, por lo tanto, de un espacio que podría ser ocupado por las antologías. Así mismo, hay que señalar que, relacionado con esta carencia, está la prácticamente inexistente crítica e investiga-

ción en este terreno, pues exceptuando la tesis *A Literatura Galega Infantil. Perspectiva diacrónica, descripción e análise da actualidade* (Roig, 1994), libros como *A poesía infantil e xuvenil en Galicia* (Roig, 2000) o capítulos de monografías como “A literatura infantil e xuvenil en Galicia” (Roig, 2002), son muy pocas las recensiones y referencias a estos trabajos. Se puede constatar que el estado de la crítica sigue débil en trabajos como el *Informe de literatura* (1995-2007), primer observatorio literario gallego con características que van más allá de una base bibliográfica, ya que no sólo presenta la creación sino también la recepción de todo tipo de obras literarias, así como de otros elementos sistémicos, acompañados todos ellos de una descripción de su contenido, e incluso de su historia cuando se habla de revistas y premios. Pues bien, haciendo un repaso por la recepción de las antologías citadas a lo largo de este trabajo, observamos que son muy pocas las reseñas analíticas de las que fueron objeto estas obras, siendo mayoritarias las referencias promocionales o publicistas. Sólo las antologías de los últimos años, como es el caso de *O libro dos cen poemas*, de Álvarez Cáccamo y Núñez; *A memoria das guerras*, coordinado por M^a Jesús Agra Pardiñas y Blanca-Ana Roig; y *Poetízate*, de Fran Alonso, recibieron mayor atención por parte de la crítica¹³, aunque consideramos que de modo insuficiente.

Por otra parte, se observa que las **selecciones poéticas** han sido vistas, en cierto sentido, como el prototipo antológico, pese a no ser éste el género de mayor cultivo dentro de la literatura dirigida a los más jóvenes en Galicia. Tal vez se pueda justificar porque en todas las antologías poéticas se recogen muestras textuales de aquellos autores de prestigio de la literatura institucionalizada, que son, a la vez, los responsables de los textos más importantes para la cohesión socio-cultural en nuestro proceso de constitución de nación emergente y que, como es obvio, deben de ser conocidos por las nuevas generaciones. Del mismo modo, el predominio de la poesía también puede ser debido al hecho de que buena parte de los antólogos son poetas, caso de Antonio García Teijeiro, Xosé María Álvarez Cáccamo o Fran Alonso. Por tanto, en este caso, las antologías poéticas pueden convertirse en un campo de prueba idóneo para empezar a emitir hipótesis sobre el acto antológico considerado en su conjunto.

También se constata que las **primeras entregas** nos aproximan a grandes individualidades, mientras que, una vez consolidado el sistema literario infantil y juvenil, la preocupación de los antólogos se centra en presentar selecciones sistemáticas, en las que se ofrece una muestra de conjunto. Consideramos que, en un primer momento, los parámetros adoptados no son excesivamente divergentes, en

¹³ En el caso de *O libro dos cen poemas*, de autores como Xosé Freire (2002), María Jesús Fernández (2003), Vicente Araguas (2003), Blanca-Ana Roig (2003), C.D (2003), María Guerreiro (2003) y Xulio Valcárcel (2003) trataron la obra en sus comentarios críticos. En el de *A memoria das guerras*, de Ana Margarida Ramos (2005), Xosé Freire (2005) y Héitor Mera (2005). Por último, *Poetízate* (2005) fue objeto de atención por parte de Xulio Valcárcel (2006) y Marcos Valcárcel (2006).

cuanto al tratamiento de cada uno de los autores seleccionados, pues se repite constantemente el binomio datos biobibliográficos y reproducción de sus textos. No obstante, a medida que pasan los años, se observa una gran diferencia con las primeras antologías, principalmente por el enfoque didáctico, pues mientras aquéllas no presentan orientaciones didácticas, éstas ahora ofrecen una serie de anotaciones de apoyo en sus apartados peritextuales o algún pequeño glosario, convirtiéndose este apoyo en un verdadero aparato de actividades de aplicación en el aula y fuera de ella en los ejemplares más recientes. Un ejemplo de esta evolución es *O libro dos cen poemas. Antología da poesía infantil galega*, que cuenta, como ya se ha indicado, con propuestas para la reflexión, la ampliación de conocimientos, la sensibilidad poética, el gusto por lo musical, la necesidad de buscar material de la literatura oral, etc., tan importante fomentar en los diferentes ciclos educativos. La justificación de incluir en este volumen un compendio didáctico completo, diverso y de gran aplicabilidad en las aulas, tal vez pueda encontrarse en el hecho de que su autora, Marisa Núñez, es una especialista en educación infantil, que conoce de primera mano las dinámicas de trabajo en el aula y que, probablemente, desease cubrir un “vacío” denunciado por otros docentes. Este aparato didáctico se complementa con la “Visita guiada” que ofrece Fran Alonso en *Poetízate*, en la cual se deja al potencial lectorado la libertad de acercarse en solitario a los textos, consciente el antólogo de la capacidad de éste para realizar el recorrido por sí mismo.

En cuanto a los **textos seleccionados**, predominan aquéllos de carácter más lúdico, desenfadado, musical, asequible o, en general, próximos al ciclo vital del niño o adolescente. Bien es cierto que en las antologías iniciales adquieren una gran presencia textos que centran su discurso en los rasgos más identificativos de Galicia, especialmente en las tradiciones, costumbres o problemas endémicos como la emigración. No obstante, en las antologías más recientes se observa que, aun manteniéndose esta tendencia general, son muchos los textos de marcado carácter reivindicativo, especialmente en lo referido a la lengua gallega.

En lo que concierne a los **paratextos**, se observa una clara evolución, pues de ediciones generales, no marcadas para el público infantil, se pasó a volúmenes con un paratexto claramente diseñado para atraer a los jóvenes. Aun así, no podemos perder de vista el hecho de que, en la mayor parte de los casos, se trata de obras pensadas para el mediador, por lo que no necesitan de un aparato paratextual e icónico excesivamente elaborado.

Por todo lo dicho, resulta muy llamativo el escaso número de antologías publicadas hasta el momento en el sistema literario infantil y juvenil gallego, sobre todo si se tiene en cuenta la incuestionable incidencia de las antologías en la vida cultural de las comunidades literarias contemporáneas, y en particular de la comunidad educativa, por ser una herramienta didáctica de inestimable valor en la transmisión de conocimientos y valores, en la promoción de un espíritu crítico y de opinión, en la consecución de un ambiente lúdico en las aulas y en la motivación para adentrar-

se en la producción de esos autores. También es sintomática la poca atención que se le ha prestado a estas obras repertoriales, que no aparecen estudiadas en ningún trabajo específico. Estas debilidades del ámbito gallego se podrían ampliar al ibérico, pues, como ya observó Blanca-Ana Roig (2005a), tampoco contamos con antologías que ofrezcan textos y autores de las distintas tradiciones literarias del marco ibérico, aspecto este que constituye uno de los objetivos principales de la Red Temática de Literaturas Infantiles Juveniles del Marco Ibérico¹⁴.

Esperamos, por lo tanto, que con esta contribución inicial se aliente a elaborar antologías portadoras de un canon selectivo, tanto poéticas como narrativas o dramáticas, lo que sin duda contribuirá al fortalecimiento de la Literatura infantil y juvenil, ya sea la gallega, ya de otros ámbitos.

ANTOLOGÍAS DESCRITAS

Rosalía cos rapaces, Sada-A Coruña: Edición do Castro, col. Poesía, 1985, 129 pp. (ISBN: 84-7492-255-0).

Cantando cos nenos, ed. de Xulio Cobas Brenlla, Sada-A Coruña: Edición do Castro, col. Poesía, 1985, 129 pp. (ISBN: 84-7492-255-0).

Rosalía para rapaces (Escolma de cantares gallegos), ed. de Fernando Cuñarro, ilustr. Gonzalo Vilas, Ourense: Galiza Editora/Asociación Sócio-Pedagóxica Galega, 1985, 72 pp. (ISBN: 84-86129-06-0).

Rosalía Castro e os nenos, ed. de Luís Iglesias de Souza, ilustr. Enrique Ibáñez Clemente, León: Everest, col. E os nenos, 1985, 60 pp. (ISBN: 84-241-5387-1).

Castelao para nenos. Antoloxía, ed. de Modesto Hermida, ilustr. del autor, Madrid: Ediciones de la Torre, col. Alba y Mayo, nº 39, serie Poesía, 1988, 126 pp. (ISBN: 84-86587-28-X).

Castelao e os nenos, ed. de Siro López Lorenzo, ilustr. del autor, A Coruña: Nova Galicia, col. E os nenos, 1988, 69 pp. (ISBN: 84-403-0110-3).

Rosalía de Castro para nenos, ed. M^a Victoria Álvarez Ruiz de Ojeda, ilustr. Celso Dourado, Madrid: Ediciones de la Torre, col. Alba y Mayo, nº 40, serie Poesía, 1988, 125 pp. (ISBN: 84-86587-26-3).

Curros Enríquez para nenos, ed. de Xesús Alonso Montero, ilustr. Xosé Vizoso, Madrid: Ediciones de La Torre, col. Alba y Mayo, nº 41, serie Poesía, 1988, 125 pp. (ISBN: 84-86587-27-1).

Celso E. Ferreiro para nenos, ed. de Antonio García Teijeiro, ilustr. Suso Peña, Madrid: Ediciones de la Torre, col. Alba y Mayo, serie Poesía, nº 42, 1988, 125 pp. (ISBN: 84-86587-25-5).

¹⁴ Toda la información relativa a esta red de investigadores se puede consultar en <<http://www.usc.es/lijmi>>. En esta línea es interesante referirse a las selecciones bibliográficas que los investigadores integrantes de esta Red han ofrecido en los volúmenes colectivos *Multiculturalismo e identidades permeáveis na literatura infantil e xuvenil* (Edicións Xerais de Galicia, 2006) y *Teatro infantil. Do texto á representación* (Edicións Xerais de Galicia, 2007), la primera de carácter temático, la segunda genérico, y que están pensadas para el fomento de la educación literaria.

- Celso Emilio Ferreiro para os nenos*, ed. de Xesús Alonso Montero, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1989, 97 pp. (ISBN: 84-453-028-8).
- Os nosos versos. Antoloxía*, ed. Antonio García Teijeiro, ilustr. Fino Lorenzo, Madrid: Anaya, col. Sopa de letras, nº 1, 1997, 104 pp. (ISBN: 84-207-8259-9).
- Antoloxía da Poesía Galega para nenos*, selección y prólogo de Celia Ruíz Ibáñez, ilustr. Xan López Domínguez, Madrid: Susaeta Ediciones, 2000, 173 pp. (ISBN: 84-305-9731-X).
- O libro dos cen poemas. Antoloxía da poesía infantil galega*, ed. de Xosé María Álvarez Cáccamo y Marisa Núñez, ilustr. Manuel Pizcueta, limiar de Xosé María Álvarez Cáccamo, A Coruña: Edicións Espiral Maior, 2002, 201 pp. (ISBN: 84-95625-47-4).
- Poétízate*, ed. de Fran Alonso, Vigo: Edicións Xerais de Galicia, col. Fóra de xogo, nº 89, 2005, 215 pp. (ISBN: 84-9782-402-4).
- A memoria das guerras na literatura infantil e xuvenil en lingua galega. As súas repercusións na infancia e adolescencia*, coords. María Jesús Agra Pardiñas y Blanca-Ana Roig Rechou, Vigo/Santiago de Compostela: Edicións Xerais de Galicia/GALIX, 2004, 141 pp. (ISBN: 84-9782-248-X).
- Teatro nas aulas*, A Coruña: Vía Láctea, col. Materiais, 1987, 157 pp. (ISBN: 84-86531-37-3).

BIBLIOGRAFÍA

- ARAGUAS, V. (2003): Poesía infantil, *O Correo Galego, Revista das Letras*, nº 454, 30 enero, 9.
- C.D. (2003): Do rexurdimento á actualidade en 'O libro dos cen poemas. *El Correo Gallego, 'Correo das Culturas'*, 26 enero, 2.
- CAMPOS TORRADO, X. (1991): A poesía galega nas Antoloxías. *Anima+l*, nº 2, 53-54.
- CEBREIRO, M. (2004): *As antoloxías de poesía en Galicia e Cataluña: representación poética e ficción lóxica*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago.
- EQUIPO GLIFO (1998): *Diccionario de termos literarios. a-d*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia/Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades.
- FERNÁNDEZ, P. (2003): Reflektir os sentimentos. *Faro de Vigo, 'Faro da Cultura'*, nº 54, 9 octubre, VII.
- FREIRE, X. (2002): Lendo poesía desde a infancia. *A Nosa Terra*, nº 1.062, 26 diciembre-3 enero 2002, 27.
- FREIRE, X. (2005): A guerra contada aos nenos. *A Nosa Terra*, nº 1.159, 13 enero, 27.
- GUERREIRO, M. (2003): Poemas para adestrar a imaxinación. *La Opinión*, 2 febrero, 68.
- MERA, H. (2005): Xogos de guerra. *Faro de Vigo, Faro da Cultura*, nº 120, 14 abril, IV.
- NÚÑEZ, G. (2007): Los arrabales de la literatura: antoloxías, manuales y coleccións escolares. *Ínsula*, nº 721-722, 35-36.
- RAMOS, A. M. (2005): Mª Jesús Agra Pardiñas e Blanca-Ana Roig Rechou (coords.), *A memoria das guerras na Literatura infantil e xuvenil en lingua galega. As súas repercusións na infancia e adolescencia (Antoloxía)*. En LLUCH CRESPO, G. y B. ROIG RECHOU (coords.). *Para entender-te mellor. As literaturas infantís e xuvenís do marco ibérico*, ilustr. Roser Capdevila. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 273-275.

- ROIG, B. (1994): *A Literatura Galega Infantil. Perspectiva diacrónica, descrición e análise da actualidade* (Tese en microficha da Universidade de Santiago de Compostela, nº 578), Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- ROIG, B. (1995-2007): *Informe de literatura 1995-2006*, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia/Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades. CD-Rom y también en <<http://www.cirp.es/recursos>>.
- ROIG, B. (2000): *A poesía infantil e xuvenil en Galicia*. Santiago de Compostela: Teófilo Piñeiro.
- ROIG, B. (2002): La literatura infantil y juvenil en Galicia/ A literatura infantil e xuvenil en Galicia, cap. 8. En D. VILLANUEVA PRIETO y A. TARRÍO VARELA (coords.), *La Literatura desde 1936 hasta principios del siglo XXI: Narrativa y traducción/A literatura dende 1936 ata principios do século XXI: Narrativa e traducción*, A Coruña: Hércules Ediciones, 382-501.
- ROIG, B. (2003): O pracer de ler. Literatura infantil e xuvenil. *Revista Galega do Ensino*, nº 39, 166-167.
- ROIG, B. (2005a): Literatura infantil e xuvenil en Galicia: dos inicios á consolidación. En G. LLUCH CRESPO y B. ROIG RECHOU (coords.), *Para entenderte mellor. As literaturas infantís e xuvenís do marco ibérico*. Monográfico do *Boletín Galego de Literatura*, nº 32, Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 141-167.
- ROIG, B. (2005b): Literatura infantil y juvenil y canonización. En M. C. UTANDA, P. CERRILLO TORREMOCHA y J. GARCÍA PADRINO (coords.), *Literatura infantil y educación literaria*, Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 185-194.
- TARRIO, A. (1998): *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*. Vigo: Edicións Xerais de Galicia (2ª ed.).
- VALCÁRCEL, M. (2006): A poesía non morde (Fran Alonso). *Galicia Hoxe*, 22 febrero, 48.
- VALCÁRCEL, X. (2003): Poesía infantil galega. *El Ideal Gallego, La Galería*, 19 enero, 4.
- VALCÁRCEL, X. (2006): "Outra antoloxía". *El Ideal Gallego, La Galería*, 23 julio, 4.
- VÁZQUEZ FREIRE, M. (1989): Libros. *Revista Galega de Educación*, nº 9.
- X. M. G. B. (1999): A serea na lata de sardiñas. *Revista Galega de Educación*, nº 32, febrero 1999, 93.